

PERSONAL INFORMATION MORETTI Paola Francesca

POSITION Associate Professor
ORCID ID: [https://orcid.org/ 0000-0001-9017-8731](https://orcid.org/0000-0001-9017-8731)

EDUCATION AND TRAINING

- 1993 Degree in 'Lettere classiche': Università degli Studi di Milano [UNIMI] (MA thesis: *I testi della 'Passio sanctae Anastasiae': ricerche sulla tradizione manoscritta e proposta di edizione*; grade: 110/110 *cum laude*)
- 1998 PhD in 'Filologia e storia del mondo classico' (dissertation: La 'Explanatio XII psalorum' di Ambrogio: aspetti letterari)
- 1999-2001 reasearch fellowship ('assegno per la collaborazione ad attività di ricerca'): 'Letteratura latina del IV secolo: influsso dei modelli greci nella lingua e nello stile di Ambrogio'.
- 2001-2010 Senior Researcher Fellow ('Ricercatore') in Latin language and literature
- 2010- Associate Professor of Latin language and literature

ACADEMIC EVALUATIONS

- Evaluation of research activity - VQR 2011-2014: 'elevato' (0,7 for each submitted product).
- ASN (= Italian 'Abilitazione Scientifica Nazionale')
- since 2013: I fascia, L-FIL-LET/06, 'Letteratura cristiana antica'
- since 2018: I fascia, L-FIL-LET/06, 'Letteratura cristiana antica'; I fascia, L-FIL-LET/04, 'Lingua e letteratura latina'

PUBLICATIONS

- 2020 [Journal article] Paola Francesca Moretti. *Corpora* e testi. Per un riesame della tradizione manoscritta del *De bono mortis* (secoli VIII-XII). In: Les traités d'Ambroise de Milan. *Quaestiones disputatae* = 'Revue des sciences religieuses' 94, 159-179 - ISSN electronic edition: 2259-0285 - DOI: <https://doi.org/10.4000/rsr.9165> - [Open Access policy](#): available online in html version: <https://journals.openedition.org/rsr/9165>
- 2020 [Journal article] ---. Ascoltare la voce di Ambrogio? Un caso di 'parlato-scritto' tardoantico. 'SIFC' 113 (ser. 4) = 18, 96-116 - ISSN 0039-2987
- 2020 [Book part] ---. Elena e Costantino fra Milano e i Luoghi Santi. In: Milano e la Terra Santa. Atti del Convegno in apertura delle celebrazioni per i cento anni della rivista 'Terra Santa'. Milano, 9 novembre 2019, Milano: Edizioni Terra Santa, 33-46 - ISBN 9788862408202.
- 2020 [Journal article] ---. Intersezioni: classico e cristiano nel centone biblico di Proba. 'Vestnik Pravoslavnogo Sviato-Tikhonovskogo gumanitarnogo universiteta. Seria III: Filologija', 64, 67-81 - ISSN 1991-6485 - e-ISSN 2409-4897 - DOI: 10.15382/sturIII202064 - [Open Access policy](#): available in gold open access: <http://periodical.pstgu.ru/en/pdf/article/7279> (con riassunto in russo).
- 2020 [Book part] ---. Paradisi insulari. In: A. Capra, S. Martinelli Tempesta, C. Nobili (eds.). *Philoxenia: viaggi e viaggiatori nella Grecia di ieri e di oggi*, Sesto San Giovanni: Mimesis 2020 (Classici contro), 175-186 - ISBN: 8857563588 9788857563589.
- 2019 [Journal article] ---. Is it Possible to Identify 'Orality'? Verb-Phrases 'Auxiliary+Infinitive' in Spoken (Late) Latin. 'Mnemosyne' 72/3, 488-508 - ISSN 0026-7074; e-ISSN 1568-525X - DOI: 10.1163/1568525X-12342462 [indexed in Scopus].
- 2019 [Journal article] ---. Orality in the Gesta concilii Aquileiensis (AD 381). 'Philologia Classica', 14/1, 107-120 - ISSN 0202-2532 | e-ISSN 2618-6969 - DOI:

- 10.21638/11701/spbu20.2019.108. [indexed in Web of Science core collection] - Open Access policy: available in gold open access: <http://philclass.spbu.ru/en/issues/2019-en/issue-14-1/orality-in-the-gesta-concilii-aquileiensis-ad-381-2/>
8. 2018 [Book part] --. "Seeing the truth". Some Remarks on Color(s) and Meaning in Apuleius' Golden Ass. In: Re-Wiring the Ancient Novel. Volume 2: Roman Novels and Other Important Texts, Groningen: Barkhuis 2018 (Ancient Narrative. Supplementum 24.2), 135-155 - ISBN 9789492444561.
 9. 2017 [Book part] Paola Francesca Moretti. The Verb-Phrase Auxiliary+Infinitive: Evidence of Orality in the Epistolary Genre?. In: A. García Leal, C.E. Prieto Entrialgo (eds.). Latin vulgaire, latin tardif XI, Hildesheim: Olms Weidmann, 487-502 - ISBN 3487156156.
 10. 2017 [Book part] --. Le Laudes Domini, una poesia 'costantiniana'. In: R. Macchioro (ed.). Costantino a Milano : l'Editto e la sua storia (313-2013), vol. 28, Milano: Bulzoni, 257-271 - ISBN 9788868971007.
 11. 2017 [Book part] --. 'Competing' exempla in Ambrose's De officiis. In: M. Vinzent (ed.). Studia Patristica, vol. LXXXV/11. Papers Presented at the seventeenth International Conference on Patristic Studies held in Oxford 2015, Leuven - Paris - Bristol, CT: Peeters, 95-106 - ISBN 978-90-429-3581-5 [refereed].
 12. 2016 [Book part] --. La poesia dei colori nell'Exameron di Ambrogio. In: R. Passarella (ed.). Ambrogio e la natura, Milano: Bulzoni, 157-173 - ISBN 978-88-6897-027-7.
 13. 2016 [Book part] --. Die Bibel und der Diskurs der lateinischen Patristik über Frauen. Von Tertullian bis Hieronymus. In: K.E. Børresen, E. Prinzivalli (eds.). Die Bibel und die Frauen, 5.1: Christliche Autoren der Antike, Stuttgart: Kohlhammer, 137-176 [German translation of nr. 19] - ISBN 9783170267008.
 14. 2015 (= 2016) [editor] --, R. Ricci, C. Torre (eds.). Culture and literature in Latin late antiquity. Continuities and discontinuities, Turnhout: Brepols - ISBN 978-2-503-55735-9 - Review: M.P. Bussièrès, 'Bryn Mawr Classical Review' 2017.05.22.
 15. 2015 (= 2016) [Book part] --. Nisi modum epistolici characteris excederem. Jerome and epistolary brevitatis. In: P.F. Moretti, R. Ricci, C. Torre (eds.). Culture and Literature in Latin Late Antiquity. Continuities and Discontinuities, Turnhout: Brepols, 247-261, - ISBN 978-2-503-55735-9 [refereed] - Review: see above, nr. 3.
 16. 2015 [Book part] --. Con gli occhi di Agostino: la costruzione di Milano, spazio della conversione. In: M.V. Calvi, E. Perassi (eds.). Milano città delle culture, Roma: Edizioni di storia e letteratura, 3-12 - ISBN 978-88-6372-784-5.
 17. 2015 [Review] --. Review of: J. Schneider (ed.). La lettre gréco-latine, un genre littéraire? Collection de la maison de l'orient et de la Méditerranée, 52; Lyon 2014. In 'Bryn Mawr Classical Review' 2015-08-12 - ISSN:1063-2948.
 18. 2014 [Journal article] --. Jerome's Epistolary Portraits of Holy Women. Some Remarks about their Alleged Multilingualism. 'Journal of Late Antiquity', 7/2, 280-297 - ISSN: 1942-1273 [refereed].
 19. 2014. [Book part] --. La Biblia y el descurso de los Padres latinos sobre las mujeres: De Tertuliano a Jerónimo. In: K.E. Børresen, E. Prinzivalli (eds.). Las mujeres en la mirada de los antiguos escritos cristianos (siglos I-VI), Estella (Navarra): Editorial verbo divino, 145-182 [= Spanish translation of n. 19] - ISBN 978-84-9073-004-1.
 20. 2013. [Book part] --. Un contributo alla riconsiderazione della facies linguistica del 'De aleatoribus'. Qualche osservazione sull'ordine delle parole. In: C. Lambrugo, C. Torre (eds.). Il gioco e i giochi nel mondo antico: tra cultura materiale e immateriale, Bari: Edipuglia, 143-153 - ISBN: 978-88-7228-700-2.
 21. 2013. [Book part] --. Not only ianua diaboli. Jerome, the Bible and the Construction of a Female Gender Model. In: M. Vinzent (ed.). Studia Patristica. Papers presented at the sixteenth International Conference on Patristic Studies held in Oxford 2011, vol. 15: Cappadocian Writers; The Second Half of the Fourth Century, Leuven: Peeters, 367-383 - ISBN: 978-90-429-3000-1 [refereed].
 22. 2013. [Book part] --. Ut leo, sic formica vocor sermone Pelasgo. Some remarks on the ant-lion and its metamorphosis in the tradition of the Latin "Physiologus". In: F. Bognini (ed.). Meminisse iuvat: studi in memoria di Violetta de Angelis, Pisa: ETS, 581-596 - ISBN 978-884673393-1.
 23. 2013. [Book part] --. Perché e come studiare la lingua latina? Risposte antiche e

- risposte nuove a una sfida presente. In: R. Oniga - U. Cardinale (eds.). *Lingue antiche e moderne dai Licei all'Università*, Bologna: Il Mulino, 125-146 - ISBN 978-88-15-24130-6.
24. 2013. [Book part] --. *La Bibbia e il discorso dei Padri latini sulle donne. Da Tertulliano a Girolamo*. In: E. Prinzivalli, K.E. Børresen (eds.). *Le donne nello sguardo degli antichi autori cristiani. L'uso dei testi biblici nella costruzione dei modelli femminili e la riflessione teologica dal I al VII secolo*, Trapani: Il Pozzo di Giacobbe (La Bibbia e le donne, 5/1), 137-173 - ISBN 8861243967 - Reviews: F. Cocchini, 'Adamantius' 20, 2014, 573-577 | F. Vinel, 'RSR' 89 (344), 2015, 224-226 F. Vinel.
 25. 2012. [Book part] --. *The two Ephesian matrons: Drusiana's story in the Acts of John as a possible Christian response to Milesian narrative*. In: M.P. Futre Pinheiro, J. Perkins, R.I. Pervo (eds.). *The ancient novel and early Christian and Jewish narrative: fictional intersections*, Groningen: Barkhuis Publishing & Groningen University Library, 35-48 - ISBN: 9789491431210 [refereed].
 26. 2012. [Book part] --. *Aspetti lessicali delle epistole di Ambrogio*. In: *La correspondance d'Ambroise de Milan, Saint Etienne: Publications de l'Université de Saint Etienne*, 145-161 - ISBN 978-2-86272-584-0.
 27. 2012. [Book part] - and Chiara Torre. *Veder giocare il gioco: un percorso nelle fonti letterarie latine*. In: *L'infanzia e il gioco nel mondo antico: materiali della collezione Sambon*, Milano: ET, 21-26 - ISBN 978-88-86752-68-8.
 28. 2011. [Journal article] --. *In margine a due testimoni del centone di Proba*: Milano, Biblioteca Ambrosiana, D 14 inf. e G 111 inf. 'Segno e testo', 2010, 285-312 - ISSN 2037-0245 [refereed].
 29. 2011 [Journal article] --. *Augustine's Use of Preverbs: 'Con-' in Some Passages of the Confessions*. 'Graeco-Latina Brunensia', 16, 113-23 - ISSN 1803-7402 [refereed].
 30. 2010. [Journal article] --. *La Medea di Osidio Geta, una tragedia 'in miniatura'*. Con qualche considerazione sul suo possibile Nachleben. 'Aevum', 84, 269-84 - ISSN 0001-9593 [refereed].
 31. 2010. [Journal article] --. *Agostino come fonte per la conoscenza della scuola tardoantica*. 'Atti e memorie. Accademia Nazionale di Scienze Lettere e Arti di Modena', 13, 523-537 - ISSN 1724-0174.
 32. 2009. [Review] --. *Review of : L. Pernot (ed.). À l'école des anciens : professeurs, élèves et étudiants : précédé d'un entretien avec Jacqueline de Romilly*. Paris: Les Belles Lettres, 2008. 'Bryn Mawr Classical Review' 2009.05.15 - ISSN 1063-2948.
 33. 2009. [Book part] --. *Agostino e la scuola. L'utilitas della formazione scolastica e la prosa delle Confessiones*. In: *Agostino a scuola: letteratura e didattica. Atti della Giornata di studio di Pavia (13 novembre 2008)*, Pisa: ETS, 19-55 - ISSN 978-884672384-0.
 34. 2008. [Journal article] --. *Proba e la tradizione tardoantica del testo di Virgilio: qualche riflessione*. 'ACME', 61, 61-86 - ISSN 0001-494X.
 35. 2008. [Book part] --. *Versi didoniani nel centone di Proba*. In: *Motivi e forme della poesia cristiana antica tra Scrittura e Tradizione classica. XXXVI Incontro di Studiosi dell'Antichità Cristiana*, Roma, 3-5 maggio 2007, Roma: Institutum Patristicum Augustinianum, 643-659 - ISBN 8879611178.
 36. 2008. [Book part] --. *Proba e il Cento nuptialis di Ausonio*. In: P.F. Moretti, C. Torre, G. Zanetto (eds.). *Debita dona: studi in onore di Isabella Gualandri*, Napoli: D'Auria, 317-348 - ISBN 9788870922950 - Reviews: S. Santelia, 'BstudLat' 40, 2010, 350-352 | S. Costa, 'Koinonia' 34, 2010, 279-286 | B. Piselli, 'Maia' 62, 2010, 163-164.
 37. 2008. [Book part] --. *L'edizione di un testo minore riccamente tràdito: la "Passio Anastasiae": Problemi e vantaggi*. In: P. Chiesa, A. Cadioli (eds.). *Prassi ecdotiche: Esperienze editoriali su testi manoscritti e a stampa*: Milano, 7 giugno - 31 ottobre 2007, Milano: Cisalpino, 65-93 - ISBN 9788832362060.
 38. 2007. [Book part] --. *Leo gallum et maxime album veretur*. *Tracce della dottrina delle simpatie e antipatie naturali nell'"Exameron" di Ambrogio*. In: *La cultura scientifico-naturalistica nei Padri della Chiesa (I-V secolo)*. XXXV Incontro di Studiosi dell'Antichità cristiana, Roma: Institutum Patristicum Augustinianum, 347-355, - ISBN 88-7961-109-7.
 39. 2007. [Book part] --. *Ambrogio e il "Physiologus" latino sulla vana astuzia della pernice: una noterella*. In: *Vestigia antiquitatis*, Milano: Cisalpino, 35-47 - ISBN

- 8832360705.
40. 2006. [Book] --. La "Passio Anastasiae": introduzione, testo critico, traduzione. Roma: Herder - ISBN 978-88-89670-17-0 - Reviews: C. Lanéry, 'REL' 85, 2007, 332-333 | M. Rivoltella, 'Aevum' 82, 2008, 591-592 | M.C. Viggiani, 'Maia' 60, 2008, 556-559 | T. Piscitelli, 'BstudLat' 39, 2009, 313-316 | M. Formisano, 'Gnomon' 85, 2013, 430-433.
 41. 2005. [Book part] --. Cane d'un filosofo, cane d'un eretico. Appunti sulla fortuna cristiana del cane 'sillogistico'. In: F. Conca, I. Gualandri, R. Passarella (eds.). Nuovo e antico nella cultura greco-latina di IV-VI secolo, 633-60, Milano: Cisalpino - ISBN 88-323-6036-5 - Reviews: C. Pirozzi, 'BstudLat' 36, 2006, 646-649 | N. Baglivi, Vichiana, 8, 2006, 342-348 | E. Giazzi, Aevum, 81, 2007, 311-317 | E. Cairo, 'FAM' 17 (32), 2007, 199-206 | A. Magnani, 'Vichiana' 10, 2008, 292-297 | P. Tordeur, 'Latomus' 69, 2010, 259-260 | P.C. Barata Dias, 'Humanitas' (Coimbra) 59, 2007, 353-359.
 42. 2003. [Journal article] --. Sativus e insitivus: due tecnicismi in Ambrogio?. 'ACME', 56, 299-313- ISSN 0001-494X.
 43. 2003. [Journal article] --. Elefanti, serpenti e bachi da seta: riflessioni su qualche aspetto del repertorio zoologico ambrosiano. 'ACME', 57, 3-31 - ISSN 0001-494X.
 44. 2003. [Book part] --. L'esegesi biblica: un genere letterario?. In: F.E. Consolino (ed.). Forme letterarie nella produzione latina di IV-V secolo: con uno sguardo a Bisanzio, Roma: Herder, 127-145 - ISBN 88-85876-86-2 - Reviews: S. Condorelli, 'BstudLat' 35, 2005, 290-294 | J. Soler Jiménez, 'REL' 83, 2005, 421-425 | J.V. Ebbeler, 'CR' 57, 2007, 127-128 | A. Bisanti, 'Smed' 45, 2007, 299-314.
 45. 2002. [Book part] --. Di nuovo sulla fortuna di un termine "agricolo": seminarium. In: I. Gualandri (ed.). Tra IV e V secolo. Studi sulla cultura latina tardoantica, Milano: Cisalpino, 159-188 - ISBN 8832346125 - Reviews: A. Prenner, 'BstudLat' 32, 2002, 735-739 | M. Bellifemine, 'InvLuc' 24, 2002, 324-326 | J.-L. Charlet, 'REL' 80, 2002, 463-465 | L. Di Salvo, 'Maia' 55, 2003, 669-672 | N. Adkin, 'CR' 54, 2004, 124-125 | A. Miracca, 'Athenaeum' 93, 2005, 759-760 | J.-P. Callu, 'Latomus' 64, 2005, 1051-1052 | L. Camisa, 'Rudiae' 16-17, 2004-2005, 533-535.
 46. 2000. [Journal article] --. Temi agonistici in Ambrogio. 'Rendiconti Istituto Lombardo di Scienze e Lettere. Classe di lettere e scienze morali e storiche', 132, 411-436 - ISSN 1124-1667.
 47. 2000. [Journal article] --. La fortuna di un termine 'agricolo': plantarium. 'ACME', 53, 62-81 - ISSN 0001-494X.
 48. 2000. [Book] --. Non harundo sed calamus: aspetti letterari della "Explanatio psalmodum XII" di Ambrogio. Milano: LED - ISBN 88-7916-130-X - Reviews: I. Ramelli, 'Aevum' 75, 2001, 219-221 | P. Santorelli, 'BstudLat' 31, 2001, 229-230 | I. Ramelli, Gerión 19, 2001, 879-883 | R. Henke, 'Gnomon' 74, 2002, 688-690 | H. Savon, 'REAug' 48, 2002, 200-202 | A. Sheppard, 'Phronesis' 48, 2003, 373.
 49. 1998. [Book part] --. Ambrogio e Secondo filosofo. Su una presunta fonte delle descrizioni di mare, sole e luna nell'"Exameron" (Exam. III, 4, 22; IV, 6, 2; III, 5, 38 e IV, 6, 29). In: Nec timeo mori: atti del Congresso internazionale di studi ambrosiani nel XVI centenario della morte di sant'Ambrogio. Milano, 4-11 aprile 1997, Milano: Vita e Pensiero, 649-662 - ISBN 88-343-0060-2.
- FORTHCOMING PUBLICATIONS
1. Dilexi (Ps 114.1). Ambrose's David and Emperor Theodosius. In: Proceedings of the Conference 'Biblia regum. Bibbia dei Re, Bibbia per i Re (sec. IV-XIII)' [accepted];
 2. Dimissuri eum sumus sine spectaculo? Agostino e il teatro della predicazione, Atti della Conferenza internazionale 'Il teatro dell'oratoria. Parole, immagini, scenari e drammaturgia nell'oratoria antica, tardoantica e medievale' [accepted for publication in 'Maia'];
 3. Misericordia: the Word and its History, from the Archaic Times to the 4th Century, Proceedings of the XVIII International Conference on Patristics Studies, Oxford, 19-23 August [submitted to the editor of the Proceedings];
 4. Un cestino di ciliegie, anzi di fichi. I *munuscula* di Eustochio e Marcella a Girolamo (*epist.* 31 e 44) [submitted to the editor]
 5. Jerome and Hedibia: between Construction of the Self and Construction of the (Female) Other, International Conference 'Hieronymiana I' [in preparation].
 6. *Ludicrum*, a Word for "Toy": Origin, Meaning, Use [in preparation]

7. The Graeco-Latin Milanese metrical epitaph of the physician Dioscoros [in preparation].

RESEARCH INTERESTS AND PROJECTS

Research activity and main research interests encompass Late Latin literature and language at large, especially the interrelationships between Christian and pagan culture. Current research activity mainly focuses on:

1. Latin language: literary and not literary Latin texts, allegedly bearing witness to 'orality', from archaic to late Latin (Plautus' comedies, Ambrose's unrevised homilies, Pompeius' commentary on Donatus);
2. Latin literature: intervisuality (the meaning of the topos 'this building is impossible to describe' as regarding imperial palaces in late antiquity); commentaries on biblical and extra-biblical poetry: the influence of school tradition on the Fathers as commenting on classical poetry (occasionally) and on the Psalms (systematic exegesis); the image of women in the Latin Fathers, especially in Jerome; Latin Christian epistolographers: Ambrose and Jerome;
3. A new critical edition of Ambrose's *De bono mortis*: a survey of the manuscript tradition and the reconstruction of a stemma codicum.

FUNDED RESEARCH PROJECTS

Participation in funded research projects:

1) as a P.I.:

- 2000: 'Giovani ricercatori' ('es. fin. 1998; nota ministeriale N. 1707 del 22/07/98 - prot. Univ. di Milano S/03410 del 10/03/99'), at UNIMI;
- 2011-2013: P.I. of the Milan research unit of PRIN 2009: 'Forma e contenuto: la trasformazione di modelli culturali, linguistici, stilistici nella tradizione latina (IV-VI sec. d.C.)';
- 2017 - 2018: PSR UNIMI (linea 2 - 2017): 'Testualità e visualità in testi narrativi greco-latini';
- 2018 - 2019: PSR UNIMI (linea 2 - 2018): 'Testualità e visualità in testi narrativi greco-latini' (2nd edition).

2) member of a research group (national projects):

- PRIN 1999: 'Cultura, religione e società nel mondo latino tardoantico (IV-VI sec. d. C.): tendenze e interazioni'; UNIMI research unit: 'Modelli culturali, stilistici e linguistici: loro diffusione e trasformazione';
- PRIN 2002: 'Trasformazioni letterarie, culturali e politico-religiose in età tardoantica (IV-VI sec. d. C), tra Oriente e Occidente'; UNIMI research unit: 'La tradizione latina e greca nella tarda antichità: la trasformazione dei modelli culturali, linguistici e stilistici';
- PRIN 2005: 'Cultura secolare e cultura religiosa nell'Occidente latino (IV-VI sec. d. C.): trasformazioni, contrapposizioni, fusioni, sinergie'; UNIMI research unit: 'La creazione di nuovi modelli letterari, stilistici e linguistici nella cultura latina, secolare e religiosa (IV-VI sec. d. C.)'.

3) member of a research group (local projects):

- 1998, MURST 60%, UNIMI: 'Letteratura e società nell'antichità greco-latina';
- 1999-2005, FIRST, ex 60%, UNIMI: 'Meccanismi di trasmissione dei modelli culturali nel mondo greco-latino: conservazione, innovazione, interazioni';
- 2006, FIRST, ex 60%, UNIMI: 'Continuità delle forme e trasformazione dei contenuti: ricerche su un meccanismo di elaborazione dei modelli letterari nel mondo greco-romano';
- 2007-2008, FIRST, ex 60%, UNIMI: 'I generi letterari nel mondo greco-romano e le loro trasformazioni: sovrapposizioni e incroci';
- 2015: PSR UNIMI (linea 2 - anno 2015): 'Testualità e visualità in testi narrativi greco-latini';
- 2016: PSR UNIMI (linea 2 - anno 2016): 'Giochi e giocattoli fra letteratura antica e letteratura italiana';
- 2019-2020: PSR UNIMI (linea 2 - anno 2019): 'Permanenza e variazioni di parole e idee, dall'età imperiale alla tarda antichità'.

**FURTHER
ACADEMIC AND
SCIENTIFIC
ACTIVITIES:
1) VISITING
PROFESSORSHIPS**

1. 2014, January-May: Fulbright distinguished lecturer at the University of Notre Dame (IN). See more at: <http://www.cies.org/grantee/paola-francesca-moretti> (Core Fulbright Visiting Scholar Program).
2. 2019, June 4-11: visiting professor at the Novosibirsk State Pedagogical University (NSPU), giving classes on 'Dal latino all'italiano', within the Master 'Teoria e pratica dell'insegnamento delle lingue straniere'.

**2) ADMINISTRATIVE
TASKS**

1. 2014-2016, vice-chair of the Department of Studi letterari, filologici e linguistici.
2. October 2014-September 2017; June 2019-present: member of the 'Internationalisation-Committee' of 'Dipartimento di Studi letterari, filologici e linguistici'; fostering of Erasmus exchanges: Université Sorbonne - Paris IV (Faculté de 'Lettres et civilisations'), since 2014; Université de Strasbourg (Faculté de Théologie catholique), since 2016; June 2020-: as a member of the Department committee for Internationalisation, in charge of Erasmus+ Traineeship projects and 4EU+.
3. 2018-, member of the Quality Assurance board of the in the 'Dipartimento di Studi letterari, filologici e linguistici', in charge of 'LM 15 - Filologia letterature e storia dell'antichità'.

**3) MEMBER OF PHD
BOARD and OTHER
ACTIVITIES**

- 2006 - present, participation in the board of the 'Dottorato in Scienze del patrimonio letterario, artistico e ambientale'. Supervisor of three PhD theses: Roberto Mori, PhD 2013; Cecilia Pavarani, PhD 2014 (co-tutor: Vincent Zarini, Paris IV-Sorbonne); Elena Castelnuovo, PhD 2017.
- 2021, together with C. Bertand-Dagenbach (Université de Lorraine), Frédéric CHAPOT and Michele CUTINO (Université de Strasbourg), Vincent ZARINI (Sorbonne): 'membre du jury' of Lucie Legat's PhD dissertation in 'Théologie et Sciences Religieuses' ('Lettres 11 à 35 de la correspondance de s. Ambroise de Milan: introduction, révision de l'édition critique, traduction et commentaire'), Université de Strasbourg (FR).
- 2015, together with J. Cavadini, B.E. Daley, H. Mueller (Univ. of Notre Dame): member of the advisory committee for Brian Dunkle's PhD dissertation in 'Theology' ('Nocturna Lux Viantibus: The Methods, Meaning, and Mystagogy of Ambrosian Hymnody'), University of Notre Dame (USA).

**4) ACTIVITY AS A
REFEREE**

Referee: Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae; Aevum; Athenaeum; Filologia Mediolatina; Interfaces; Journal of Late Antiquity; Mnemosyne; Segno & Testis; Vigiliae Christianae; Vox Patrum.

**5) PARTICIPATION
IN SCIENTIFIC
BOARDS OF
CONFERENCES**

- 1) as head of the scientific board:
 - 2012-2013: International Conference 'Trasformazione e trasmissione dei modelli culturali e letterari nella tarda antichità latina', Milano, May 2013;
 - 2018: International Conference 'Letteratura e intervisualità fra Grecia e Roma - Literature and intervisuality in Greece and Rome' (II), to be held in Milano, Università degli Studi, 12-13 June 2018.
- 2) as a member of the scientific board:
 - 2013 - present: Dies Academici of the 'Accademia Ambrosiana - Classe di Studi Ambrosiani', held on an annual basis, Milano, Biblioteca Ambrosiana-UNIMI-Università Cattolica;
 - 2018: Conference 'Le molte parole dell'intertestualità', UNIMI, November 2018;
 - 2018: Journée d'Études ambrosiennes 'Les traités d'Ambroise de Milan: quaestiones disputatae', November 2018;
 - 2017-2018: International Conference 'St. Ambrose of Milan: (Re-)Constructing Community. An Interdisciplinary and International Conference', held in April 2018 at St. Ambrose University, Davenport (IA);
 - 2017: International Conference 'Per le antiche scuole', October 2017, UNIMI;
 - 2017: International Conference 'Letteratura e intervisualità fra Grecia e Roma', UNIMI, February 2017 (<https://www.intervisuality.com>);
 - 2015: International Conference on the Ancient Novel V, University of Houston-Downtown, Houston (TX), September-October 2015;
 - 2011-2013: 'Convegno Internazionale di Studio nel XVII Centenario dell'Editto di Milano', UNIMI, April 2013;

- 2011: 'Giornata di studio "Il gioco e i giochi nel mondo antico: tra cultura materiale e immateriale"', UNIMI, February 2012.

6) PARTICIPATION
IN SCIENTIFIC
BOARDS OF
EDITORIAL SERIES

- 2019-: member of the scientific board of the series "Studi e testi tardoantichi", Brepols (<http://www.brepols.net/Pages/BrowseBySeries.aspx?TreeSeries=STTA>).

7) FURTHER
ACTIVITIES

- Organization of lectures: 2020/2021: 'Tre lezioni plautine', held in November 2020 (G. Pezzini; A. Arrighini; A. Fraccacreta); 2016/2017: 'Ciclo di lezioni sulla scuola romana', held in November 2016 (S. Martinelli Tempesta; W.M. Bloomer; A. Raschieri); 2015/2016: 'Milesio sermone. Ciclo di lezioni sulle Metamorfosi di Apuleio', held in November 2015 (L. Pasetti; G. Gianotti; S. Mattiacci).

- 2002-, advising on undergraduate and graduate theses.

- 2019-, Participation in the 'Groupe International de recherche sur la Poésie Antique et Médiévale' (prof. Michele Cutino, Université de Strasbourg)

Conferences,
panels, lectures

2021:

1. paper: Ludicrum, a Word for "Toy": Origin, Meaning, Use. International conference 'Toys as Cultural Artefacts in Ancient Greece, Etruria and Rome', University of Fribourg (CH), 22nd-23rd June [online; invited].

2. paper: The Graeco-Latin Milanese metrical epitaph of the physician Dioscoros, Workshop 'Latin Poetry in the Greek East & Greek Poetry in the Latin West', Wien, 25-26th February 2021 [online].

2020:

1. paper: Intersections: Classical and Christian Elements in Proba's Biblical Cento, International Conference 'Homer through the Centuries' (organised by the Veneranda Biblioteca Ambrosiana and the Saint Tykhon's University, Moscow), Saint Tykhon's University, Moscow, 19th February 2020 [invited].

2019:

1. paper: Elena e Costantino fra Milano e i luoghi santi, Convegno 'Milano e la Terra Santa', Milano, Museo Diocesano, 9 novembre [invited];

2. paper: The Rhetoric of Jerome's Letters to Women: Construction of the Self and Construction of the (Female) Other, International Conference 'Hieronymiana I', Zagreb University, Zagreb (HR), 24-25 October [invited];

3. paper: Dimissuri eum sumus sine spectaculo? Agostino e il teatro della predicazione, Conferenza internazionale 'Il teatro dell'oratoria. Parole, immagini, scenari e drammaturgia nell'oratoria antica, tardoantica e medievale', Genova, Università degli Studi, 23-24 October [invited];

4. paper: Misericordia: the word and its history, from the archaic times to the 4th century, XVIII International Conference on Patristics Studies, Oxford, 19-23 August;

2018:

1. paper: Two Manuscripts from the Ambrosian Library: the Humanistic Miscellaneous 'G 111 inf.' and the Physiologus 'E 16 sup.', International Conference 'Ancient Heritage in the Manuscripts of Byzantium and Western Europe' (organised by the Veneranda Biblioteca Ambrosiana and the Saint Tykhon's University, Moscow), Saint Tykhon's University, Moscow, 25th September 2018 [invited];

2. paper: La tradition du 'De bono mortis': contribution apportée par des nouveaux manuscrits, Journée d'Études ambrosiennes 'Les traités d'Ambroise de Milan: quaestiones disputatae', Université de Strasbourg, 15-16 November [invited];

3. paper: Due manoscritti della Biblioteca Ambrosiana: il greco 'E 16 sup.' e il latino 'G 111 inf.', International Conference 'Ancient heritage in manuscripts from Byzantium and Western Europe', Saint Tykhon University - Moscow State Library, Moscow, 24-28 September 2018 [invited];

4. paper: Orality in the 'Gesta concilii Aquileiensis', 13th International Colloquium on Late and Vulgar Latin (Latin vulgaire - latin tardif XIII), Eötvös Loránd University, Budapest, 4-8 September;

5. lecture: Appunti sulla giustizia in Ambrogio di Milano, ciclo di incontri sul mondo antico: 'DIKE. Pensare e rappresentare la giustizia', Università degli Studi di Pavia -

AICC (Delegazione di Pavia), 18 May;

6. paper: Dilexi (Ps 114.1): l'uso della Scrittura da parte di Ambrogio nel delineare la figura dell'imperatore Teodosio, Convegno internazionale 'Biblia regum. Bibbia dei Re, Bibbia per i Re (sec. IV-XIII)', Università degli Studi dell'Aquila, 16-17 aprile [invited];

7. paper: Ambrose's Use of the Scriptures in Portraying Emperor Theodosius, International Conference 'St. Ambrose of Milan: (Re-)Constructing Community. An Interdisciplinary and International Conference', Academy for the Study of Saint Ambrose of Milan - Saint Ambrose University, Davenport, Iowa (USA), 6-8 April [invited];

2017:

1. lectures: 1) Through Augustine's eyes. Milan (and the encounter with bishop Ambrose) as recalled in Augustine's Confessions; 2) Cicero's and Ambrose's *De officiis*. An analysis of reused, replaced, and omitted exempla as helping interpret Ambrose's reworking of the Ciceronian model, Zhejiang University (Hangzhou, China), 8-11 December 2017;

2. lecture: Through Augustine's eyes. Milan (and the encounter with bishop Ambrose) as recalled in Augustine's Confessions, Shanxi University (Taiyuan, China), 5 December 2017;

3. lecture: Through Augustine's eyes. Milan (and the encounter with bishop Ambrose) as recalled in Augustine's Confessions, East China Normal University (Shanghai, China), 4 December 2017;

4. paper: How much Vergilian and how much Christian is Proba?, International Conference 'Textus centonarius. Les centones virgiliens de l'antiquité: approche textuelle et littéraire, Filozofická Fakulta Univerzity Karlovy - Charles University, Praha, 27-29 April [invited];

5. paper: Pompeius' commentary on Donatus: the hard task of being a grammarian during an age of changes, International Conference 'Shifting Frontiers in Late Antiquity 12th Biennial Conference: The Fifth Century: Age of Transformation', Yale University (New Haven, CT), 23-26 March;

6. paper: Oralità e testi letterari: i casi del vescovo Ambrogio e di Pompeo grammatico, International Conference 'Letteratura e società nella cultura romana imperiale', Università degli Studi, Siena, 23-24 February [invited];

2016:

1. (P.F. Moretti - Paolo Chiesa) lecture: Dodici Cesari nel Quattrocento. Un prezioso manoscritto di Svetonio all'Archivio di Stato, 'Bookcity Milano 2016', Milano, Archivio di Stato, 17 November;

2. paper: Linguistic traces of oral performance in Ambrose's *De officiis*, International Conference 'Latin vulgaire - Latin tardif XII', Uppsala Universitet, 22-26 August;

3. lecture: Il latino dei cristiani, seminario di studi 'Cohabitemus hoc saeculum', Università degli Studi, Milano, 14 April;

2015:

1. paper: Teaching an ancient language: why and how? American experience vs. Italian experience, 'Humanistic studies in a global context: Fulbright distinguished lecturers alumni meeting', University of Notre Dame (Rome Global Gateway), Roma, 16 November;

2. paper: Colour (and meaning) in Apuleius' *Metamorphoses*, 'International Conference on the Ancient Novel V' = ICAN V, University of Houston-Downtown, Houston (TX), 30 September-4 October;

3. paper: Cicero in Ambrose's letters and *De officiis*, 'Seventeenth International Conference on Patristic Studies', Oxford, 9-13 August;

4. (P.F. Moretti - Chiara Torre) paper: A Latin learning adventure, Workshop CNR 'Digitising Humanities: promotion and diffusion of the cultural heritages', Cagliari, 22-23 June [invited];

5. paper: Ambrogio e la poesia dei colori, 'Admirabile Theatrum Creaturae. Ambrogio e la Natura', Dies Academicus Accademia Ambrosiana - Classe di Studi Ambrosiani, Milano, 13-14 April [invited];

6. lecture: Milan through Augustine's eyes, University of Notre Dame (IN), 18 March.

2014:

1. paper: The verb phrase Modal + Infinitive: a clue of orality in the epistolary genre?, International Conference 'Latin Vulgaire - Latin Tardif XI', Universidad de Oviedo, 1-5 September;
2. talk: The Virgilian cento of the poetess Proba: 'Didonian' intertexts, at Brooklyn College, New York (NJ), 29 April;
3. lecture: Milan in the 4th century: Constantine the emperor, Ambrose the bishop, Augustine the rhetor, at Loyola University, Baltimore (MD), 10 April;
4. lecture: Between religious liberty and religious commitment: what can we learn from 4th century Milan?, Nanovic Institute for European Studies, University of Notre Dame (IN), 20 March;
5. talks: Milan in the 4th Century and Virgilian intertexts in the cento Probae, University of North Carolina, Chapel Hill (NC), 17 March;
6. paper: Ambrose's letters: sermones absentium?, Workshop 'Ambrose: Bishop, Homilist, Hymnist, Exegete', University of Notre Dame (IN), 7 March;
7. lecture: Ambrose's letters: linguistic and literary aspects, Saint Ambrose University, Davenport (IA), 3 March;
8. lecture: Ambrose's letters to his friends: literary and linguistic aspects, University of Colorado Boulder (CO), 28 February.

2013:

1. paper: Osservazioni sulla lingua dell'epistolario ambrosiano, International Conference 'Les dossiers de la correspondance d'Ambroise de Milan. Bilan et perspectives', Université de Strasbourg, 28 November 2013 [invited];
2. paper: Le Laudes Domini, International Conference 'Costantino a Milano: l'Editto e la sua storia (313-2013)', Biblioteca Ambrosiana-Università degli Studi-Università Cattolica, Milano, 8-11 April [invited];
3. paper: Metaretorica dell'encomio e dell'epistola in Girolamo, International Conference 'Trasformazione e trasmissione dei modelli culturali e letterari nella tarda antichità latina', Università degli Studi, Milano, 27-28 May;
4. lecture: Jerome's Letters: literary portraits, self-portrait, and the metarhetoric of epistolography and panegyric, Seminarium Latinistik, Ludwig-Maximilians-Universität, München, 18 June.

2012:

1. paper: Magnae feminae. Elena e altre pellegrine del IV secolo, conference 'Ai tempi di Elena e Costantino. Tracce di cultura e storia', Milano, 14 November [invited];
2. lecture: Portraits of cultured women in Jerome's epistolary corpus, University of Notre Dame (IN), 1 November;
3. paper: Linguistic otherness in Jerome's epistolary praises of holy women, International Workshop 'Linguistic and cultural alterity in the Roman Empire: Historiography and Panegyrics', Universidad de Navarra, Pamplona, 26 October [invited];
4. paper: La lingua latina a Lettere: risposte nuove e antiche a una sfida attuale, Convegno Internazionale 'Lingue antiche e moderne dai licei all'università', Università degli Studi, Udine, 23-24 May [invited];

2011:

1. paper: Not only ianua diaboli. A short overview on the role played by the Bible in the Latin fathers' discourse about women, 'Sixteenth International Conference on Patristic Studies', Oxford, 8-12 August;

2010:

1. paper: Ut leo, sic formica vocor sermone Pelasgo: some observations on the ancient ant-lion, at the 'Celtic Conference in Classics', University of Edinburgh, 28-31 July;

2. paper: Augustine's Confessions as Christian Metamorphoses, 'International Conference on Classical and Byzantine Literature - Literary Crossroads', Masaryk University, Brno (Czech Republic), 19-22 September;
3. paper: Agostino come fonte per la conoscenza della scuola tardoantica: qualche riflessione, 'Giornata di studio "La scuola nell'antichità greca e romana"', Accademia Nazionale di Scienze, Lettere e Arti di Modena, 30 April [invited];

2009:

1. paper: Aspetti lessicali delle epistole di Ambrogio, Colloque International 'La correspondance d'Ambroise de Milan', Université de Saint Étienne-Université Lyon 2, 26-27 November [invited];
2. paper: Apuleius' and Augustine's prose style: rupture or continuity?, 'Thirteenth Conference of the Fédération Internationale d'études classiques', Humboldt-Universität, Berlin, 24-29 August;

2008:

1. paper: Agostino a scuola, Giornata di Studio 'Agostino a scuola: letteratura e didattica', Università degli Studi, Pavia, 13 November [invited];
2. paper: The two Ephesian matrons, 'International Conference on the Ancient Novel IV. Crossroads in the Ancient Novel: Spaces, Frontiers, Intersections', Lisboa, 21-26 July;
3. paper: Dido in late Latin Virgilian Centos: Hosidius Geta's Medea, Colloque international 'Melpomène dans tous ses états. Le tragique hors de la tragédie dans la littérature latine', Université Charles de Gaulle-Lille 3, 20-21 June.

2007:

1. paper: Fra teoria e prassi: i problemi dell'edizione di un testo riccamente tradito, la Passio Anastasiae, 'Giornata di studio "Prassi ecdotiche. Esperienze editoriali su testi manoscritti e testi a stampa presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Milano. Prima giornata: testi manoscritti"', Università degli Studi di Milano, 7 June;
2. paper: Garrula anus? Qualche riflessione sul centone di Proba 2007, 'Motivi e forme della poesia cristiana antica tra Scrittura e tradizione classica. XXXVI Incontro di Studiosi dell'Antichità Cristiana', Istituto Patristico Augustinianum, Rome, 3-5 May.

2006:

1. lecture: Conoscenze naturalistiche in Ambrogio: spunti di riflessione, monastery of the Romite Ambrosiane, Sacro Monte di Varese, 6 December;
2. paper: Leo gallum et maxime album veretur. Tracce della dottrina pseudo-scientifica delle simpatie e antipatie naturali nell'«Exameron» di Ambrogio, 'La cultura scientifico-naturalistica nei Padri della Chiesa nei secoli I-V. XXXV Incontro di Studiosi dell'Antichità Cristiana', Istituto Patristico Augustinianum, Roma, 4-6 May.

2005:

1. lecture: Donne di Roma antica: una pluralità di modelli, 'Ciclo di conferenze: Le donne dall'antico Egitto all'Età dei Lumi, Consulta regionale femminile della Valle d'Aosta-Università della Valle d'Aosta-Università degli Studi di Milano, 11 June [invited].

2004:

1. paper: Aspetti della zoologia ambrosiana: la pernice diabolica e il cane filosofo, 'Giornata di Studi su "Lingua e cultura di Ambrogio"', Università degli Studi, Milano, 28 April;
2. paper: Ambrogio e il «Physiologus» latino sulla vana astuzia della pernice: una noterella, 'Seminario di Dipartimento', 12 February.

2003:

1. paper: Aspetti dell'interferenza fra cultura classica e cristiana nel Commento a dodici Salmi di sant'Ambrogio, Giornata di studi santambrosiani, Accademia

Ambrosiana - Classe di Studi Ambrosiani, monastery of the Romite Ambrosiane, Sacro Monte di Varese, 17 June.

2001:

1. paper: L'esegesi biblica: un genere letterario?, International conference 'Fra tradizione e 'invenzione': forme letterarie nella produzione latina di IV-V secolo (con uno sguardo a Bisanzio)', Università degli Studi, L'Aquila, 5-6 November [invited].

1997:

1. paper: Ambrogio e Secondo filosofo, 'Congresso internazionale di studi ambrosiani nel XVI centenario della morte di sant'Ambrogio', Università degli Studi-Università Cattolica, Milano, 4-11 April.

TEACHING
ACTIVITIES
(SEE ALSO ABOVE,
'VISITING
PROFESSORSHIPS')

1. Classes at UNIMI: 2002/2003, 2003/2004: 'Latin literature' (40 hours; BA 'Scienze dei Beni culturali'); 2004/2005: 'Classical civilization and culture' (60 hours; MA 'Lingue e letterature straniere europee ed extra-europee'); 2005/2006, 2006/2007, as a 'professore aggregato', 'Latin literature' (60 hours; BA 'Scienze dei Beni Culturali'); 2007/2008, 2008/2009, 2009/2010: as a 'professore aggregato', 'Latin language' (60 hours; BA 'Lettere'; MA 'Lettere moderne' and 'Filologia letterature e storia dell'antichità'); 2010/2011, 'Latin language' (60 hours; BA 'Lettere'; MA 'Lettere moderne' and 'Filologia letterature e storia dell'antichità'); 2011/2012 to 2015/2016: 'Latin literature [Letteratura latina con istituzioni di lingua]' (40 hours; BA 'Lettere'), 'Latin literature [Letteratura latina]' (20 hours; BA 'Lettere'), 'Latin language' (60 hours; BA 'Lettere'; MA 'Lettere moderne' and 'Filologia letterature e storia dell'antichità'); 2016/2017 and 2017/2018: 'Latin literature [Letteratura latina con istituzioni di lingua]' (60 hours; BA 'Lettere'), 'Latin language' (60 hours; BA 'Lettere'; MA 'Lettere moderne' and 'Filologia letterature e storia dell'antichità'); 2018/2019, 2019/2020: 'Latin literature [Letteratura latina con istituzioni di lingua]' (20 hours; BA 'Lettere'), 'Latin language' MA (60 hours; MA 'Lettere moderne' and 'Filologia letterature e storia dell'antichità'), 'Latin language' BA (40 hours; BA 'Lettere'); 2020/2021: 'Latin literature [Letteratura latina senza istituzioni di lingua]' (20 hours; BA 'Lettere'), 'Latin language' MA (60 hours; MA 'Lettere moderne' and 'Filologia letterature e storia dell'antichità'), 'Latin language' BA (40 hours; BA 'Lettere').

2. Classes at Notre Dame (IN): 2014, spring semester, 60 hours on 'Vulgar Latin and its non literary sources' (taught to PhD students). [as a Fulbright distinguished lecturer: see above]

3. 2001/2002, 2002/2003, 2003/2004: Instructor: 'Latin prosody and metrics' (20 hours) and 'Translation of Vergil, Aen. VI and Georg. IV' (20 hours).

4. Classes taught to PhD students: 2011/2012, 'Jerome's cultured women'; 2016/2017, 'Intervisuality: Apuleius' use of colour terms'; 2019/2020 (with F. Slavazzi and C. Torre), 'Empire and eternity, I: death and tombs of Roman late antique emperors'; 2020/2021 (with F. Slavazzi and C. Torre), 'Empire and eternity, II: palaces of late antique emperors'.

5. 2001/2002, 2006/2007, 2007/2008, 2012/2013: Classes in postgraduate schools for training secondary school teachers (formerly known as SILSIS; now TFA): classes of 'Latin literature' and 'Didactics of the Latin teaching'.

6. 2016, 11 July: class ('Efficacia e limiti della comunicazione: le riflessioni di Agostino'), within the continuing education program for teachers of the Liceo scientifico Tirinnanzi (Legnano, Mi): 'Il percorso della comunicazione'.

MEMBERSHIPS

- 2007-, invited member of the Accademia Ambrosiana, at the Veneranda Biblioteca Ambrosiana (Classe di Studi Ambrosiani);

- 2013-2018 and 2018-present, elected member of the 'Direttivo' of the Classe di Studi Ambrosiani;

- 2014-, as a former Fulbright grantee, member of the group of the International Exchange Alumni of the US Department of State (Bureau of Educational and Cultural Affairs);

- 2014, member of the North American Patristics Society;
- 2013-, member of the Association Internationale des Études Patristiques;
- 2010-, member of the scientific board of the Société Internationale des Amis de Cicéron;
- 2000-, member of the Associazione Italiana cultura classica.

Personal information

I authorize the handling of personal information in this curriculum, according to D.Lgs n. 196/03 and following modifications and Regulations EU 679/2016 (General Regulations concerning Data Protection or GRDP) and art. 7 of University Regulations concerning protection of personal information.

I authorize, according to D.lgs 14/03/2013 n. 33 concerning transparency, in case of conferment of the position and of the fellowship, the publication of this curriculum in the web site of Università degli Studi di Milano in the section “Amministrazione trasparente”, “Consulenti e collaboratori”.